

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1974-1975.

WETSONTWERP

houdende aanpassing van de begroting
van het Ministerie van Verkeerswezen
voor het begrotingsjaar 1974.

INHOUDSTAFEL.

	Bladz.
Ontwerp van wet ...	3

WETSTABEL.

Titel I. — Gewone uitgaven ...	6
Sectie I. — Kabinetsuitgaven van de Minister ...	6
Sectie II. — Vervoer en Luchtvaart ...	6
Sectie III. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart ...	10
Sectie IV. — Onderwijs ...	12
Sectie V. — Wetenschappelijk onderzoek ...	14
Sectie VI. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, P.T.T. en Toerisme ...	14
Sectie VII. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme ...	16
Sectie VIII. — Diversen ...	16
Titel II. — Buitengewone uitgaven ...	18

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Titel I. — Gewone uitgaven ...	22
Sectie I. — Kabinetsuitgaven van de Minister ...	22
Sectie II. — Vervoer en Luchtvaart ...	22
Sectie III. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart ...	27
Sectie IV. — Onderwijs ...	30
Sectie V. — Wetenschappelijk onderzoek ...	31
Sectie VI. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, P.T.T. en Toerisme ...	32
Sectie VII. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme ...	33
Sectie VIII. — Diversen ...	33
Titel II. — Buitengewone uitgaven ...	34
Bijlage ...	35

Chambre des Représentants

SESSION 1974-1975.

PROJET DE LOI

ajustant le budget
du Ministère des Communications
de l'année budgétaire 1974.

INDEX.

	Pages.
Projet de loi ...	3

TABLEAU DE LA LOI.

Titre I. — Dépenses ordinaires ...	7
Section I. — Dépenses de Cabinet du Ministre ...	7
Section II. — Transports et Aéronautique ...	7
Section III. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure ...	11
Section IV. — Enseignement ...	13
Section V. — Recherche scientifique ...	15
Section VI. — Services généraux communs aux Communications, aux P.T.T. et au Tourisme ...	15
Section VII. — Commissariat Général au Tourisme ...	17
Section VIII. — Divers ...	17
Titre II. — Dépenses extraordinaires ...	19

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Titre I. — Dépenses ordinaires ...	22
Section I. — Dépenses de Cabinet du Ministre ...	22
Section II. — Transports et Aéronautique ...	22
Section III. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure ...	27
Section IV. — Enseignement ...	30
Section V. — Recherche scientifique ...	31
Section VI. — Services généraux communs aux Communications, aux P.T.T. et au Tourisme ...	32
Section VII. — Commissariat Général au Tourisme ...	33
Section VIII. — Divers ...	33
Titre II. — Dépenses extraordinaires ...	34
Annexe ...	35

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Verkeerswezen, van Onze Staatssecretaris voor Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN Wij BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

I. — Bijkredieten.

Artikel 1.

Ten belope van 2 011 546 000 frank en tot dekking der uitgaven van het begrotingsjaar 1974 worden, op de Titel I — Gewone uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1974 bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel.

Art. 2.

Ten belope van 1 480 000 000 frank voor de vastleggingen en 1 508 000 000 frank voor de ordonnancerings tot dekking der uitgaven van het begrotingsjaar 1974 worden, op de Titel II — Buitengewone uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1974 bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel.

Art. 3.

Ten belope van 146 018 000 frank en tot betaling van schuldvorderingen betreffende de vervallen en de afgesloten jaren worden, op de Titel I — Gewone uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1974 bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel.

II. — Verminderingsen.

Art. 4.

De kredieten, ingeschreven onder de Titel I — Gewone uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1974 en omstandig vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel, worden verminderd met 44 847 000 frank.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Communications, de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi, dont la teneur suit :

I. — Crédits supplémentaires.

Article 1^{er}

Il est ouvert pour être rattachés au Titre I — Dépenses ordinaires, du budget du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1974, à l'effet de couvrir des dépenses de l'année budgétaire 1974, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant à 2 011 546 000 francs.

Art. 2.

Il est ouvert pour être rattachés au Titre II — Dépenses extraordinaires, du budget du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1974, à l'effet de couvrir les dépenses de l'année budgétaire 1974, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant à 1 480 000 000 de francs pour les engagements et à 1 508 000 000 de francs pour les ordonnancements.

Art. 3.

Il est ouvert pour être rattachés au Titre I — Dépenses ordinaires, du budget du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1974, à l'effet de payer des créances se rapportant à des années périmées et des années closes, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant à 146 018 000 francs.

II. — Réductions.

Art. 4.

Les crédits inscrits au Titre I — Dépenses ordinaires, du budget du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1974 et détaillés au tableau annexé à la présente loi, sont réduits à concurrence de 44 847 000 francs.

III. — Diverse bepalingen.

Art. 5.

De wedden van de heer Lazzarin, B., Torrekens, C. en Van Engeland, A., wier benoeming tot de graad van speciaal adjunct-controleur bij het Ministerie van Verkeerswezen (Bestuur van het Vervoer) bij arrest n° 15.923 van 26 juni 1973 van de Raad van State werd vernietigd, worden behouden voor de periode van 1 mei 1971 tot 30 juni 1973.

Deze bepaling heeft geen uitwerking op de graad- en weddebevordering van de betrokkenen.

Art. 6.

De Minister van Verkeerswezen wordt gemachtigd te verzaken aan de terugvordering van de schuldvorderingen die de Belgische Staat bezit uit hoofde van ten onrechte uitgevoerde stortingen ten voordele van 19 personeelsleden waarvan de initialen der namen voorkomen in onderstaande tabel en die vóór 1955 slachtoffers geweest zijn van arbeidsongevallen. De tegenover deze initialen aangeduide sommen werden gestort hetzij rechtstreeks aan de betrokkenen als schadevergoeding, hetzij aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas met het oog op de vestiging van een levenslange rente in hun voordeel.

Initialen	Kapitaal gestort aan	
	betrokkene	Algemene Spaar- en Lijfrentekas
L. F.	186 870	395 955
V. E.	57 030	—
M. R.	26 313	—
P. J.	—	131 087
C. A.	77 931	—
C. E.	58 301	—
V.D.E. L.	34 772	—
B. L.	45 375	94 694
V.D.M. P.	40 877	85 293
R. A.	7 396	15 329
V.D.V. C.	3 286	6 811
V. E.	28 066	58 426
L. J.	—	11 105
V.D.E. H.	—	13 695
D.B. H.	—	26 988
D.H. A.	—	20 701
G. J.	—	142 357
G. H.	—	20 173
N. A.	—	130 456

Art. 7.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen met de algemene middelen der Schatkist bestreden worden.

III. — Dispositions diverses.

Art. 5.

Les traitements de MM. Lazzarin, B., Torrekens, C. et Van Engeland, A., dont la nomination au grade de contrôleur spécial adjoint au Ministère des Communications (Administration des Transports) a été annulée par l'arrêt n° 15.923 du 26 juin 1973 du Conseil d'Etat, sont maintenus pour la période du 1^{er} mai 1971 au 30 juin 1973.

Cette disposition reste sans effet sur l'avancement de grade et de traitement des intéressés.

Art. 6.

Le Ministre des Communications est autorisé à renoncer à la récupération des créances que l'Etat belge possède du chef de versements effectués indûment au profit de 19 agents dont les initiales des noms figurent au tableau ci-après et qui ont été victimes d'accidents du travail avant 1955. Les sommes indiquées en regard de ces initiales ont été versées soit directement aux intéressés à titre de dédommagement, soit à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite en vue de la constitution, en leur faveur, d'une rente viagère.

Initiales	Capital versé à	
	l'intéressé	la caisse Générale d'Epargne et de retraite
L. F.	186 870	395 955
V. E.	57 030	—
M. R.	26 313	—
P. J.	—	131 087
C. A.	77 931	—
C. E.	58 301	—
V.D.E. L.	34 772	—
B. L.	45 375	94 694
V.D.M. P.	40 877	85 293
R. A.	7 396	15 329
V.D.V. C.	3 286	6 811
V. E.	28 066	58 426
L. J.	—	11 105
V.D.E. H.	—	13 695
D.B. H.	—	26 988
D.H. A.	—	20 701
G. J.	—	142 357
G. H.	—	20 173
N. A.	—	130 456

Art. 7.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 8.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 27 december 1974.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Verkeerswezen,

J. CHABERT.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

Art. 8.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 27 décembre 1974.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Communications,

J. CHABERT.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1974 — Crédits alloués pour 1974	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante	Verminderen — Réductions
------	---------	--	---	--------------------------------

DEEL I.

Verkeerswezen.

Sectie I.

Kabinetsuitgaven van de Minister.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	9 399 000	1 203 000	—
	Totalen voor § 1		1 203 000	—

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.14	Kosten van eerste instelling van het Kabinet, enz.	—	3 000 000	—
12.20	Werkingskosten van het Kabinet	6 972 000	2 852 000	—
	Totalen voor § 2		5 852 000	—
	Totalen voor hoofdstuk I		7 055 000	—

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

74.05	Vermogensuitgaven van het Kabinet	280 000	1 550 000	—
	Totalen voor hoofdstuk V		1 550 000	—
	Totalen voor sectie I. — Kabinetsuitgaven van de Minister		8 605 000	—

Sectie II.

Vervoer en Luchtvaart.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	270 000	500 000	—
12.02	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.	5 950 000	—	—
12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	5 583 000	550 000	—
12.05	Bureaubenodigheden, papier, enz.	2 085 000	500 000	—
12.13	Huur voor onroerende goederen, enz.	2 936 000	8 527 000	—
12.14	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen, enz.	250 000	1 100 000	—
12.22	Luchtvaart: exploitatie, materieel, vervoer, enz.	4 192 000	—	2 000 000
12.23	Dienst van het Wegverkeer: autoplaten en inschrijvingsboekjes, enz. ...	31 000 000	—	—
12.26 (nieuw)	Kosten voortvloeiend uit studies die worden ondernomen inzake lucht- haveninfrastructuur	—	8 000 000	—
	Totalen voor § 2		19 187 000	2 000 000
	Totalen voor hoofdstuk I		19 187 000	2 000 000

(En francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

Kredieten voorgesteld voor 1974 — Crédits proposés pour 1974	Bijkredieten vorige jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	L I B E L L E S	Art.
PARTIE I.				
Communications.				
Section I.				
Dépenses de Cabinet du Ministre.				
CHAPITRE I.				
DEPENSES DE CONSOMMATION.				
§ 1. Salaires et charges sociales.				
10 602 000	—	10 602 000	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	11.02
	—		Totaux pour le § 1.	
§ 2. Achat de biens non durables et de services.				
3 000 000	—	3 000 000	Frais de premier établissement du Cabinet, etc.	12.14
9 824 000	1 390 000	11 214 000	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.20
	1 390 000		Totaux pour le § 2.	
	1 390 000		Totaux pour le chapitre I.	
CHAPITRE V.				
ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.				
1 830 000	—	1 830 000	Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.05
	—		Totaux pour le chapitre V.	
	1 390 000		Totaux pour la section I. — Dépenses de Cabinet du Ministre.	
Section II.				
Transports et Aéronautique.				
CHAPITRE I.				
DEPENSES DE CONSOMMATION.				
§ 2. Achat de biens non durables et de services.				
770 000	442 000	1 212 000	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	12.01
5 950 000	4 000	5 954 000	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.	12.02
6 133 000	—	6 133 000	Dépenses d'entretien de locaux, etc.	12.03
2 585 000	—	2 585 000	Fournitures de bureau, papier, etc.	12.05
11 463 000	—	11 463 000	Loyer des biens immobiliers, etc.	12.13
1 360 000	—	1 360 000	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions, etc.	12.14
2 192 000	—	2 192 000	Aéronautique : exploitation, matériel, transports, etc.	12.22
31 000 000	121 000	31 121 000	Office de la Circulation routière : plaques et carnets d'immatriculation, etc.	12.23
8 000 000	—	8 000 000	Frais résultant d'études à entreprendre dans le domaine de l'infrastructure aéroportuaire.	12.26 (nouv.)
	567 000		Totaux pour le § 2.	
	567 000		Totaux pour le chapitre I.	

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

Art.	T E K S T E N	Kredieten verleend voor 1974 — <i>Crédits alloués pour 1974</i>	Bijkredieten lopend jaar — <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Verminderings — <i>Réductions</i>
HOOFDSTUK II.				
RENTE EN VERLIEZEN.				
Bijdragen in rentelasten en exploitatieverliezen van openbare bedrijven.				
22.01	Toelagen aan de maatschappijen voor stedelijk vervoer en aan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen, enz.	4 740 000 000	325 000 000	—
	Totalen voor hoofdstuk II		325 000 000	—
HOOFDSTUK III.				
INKOMENSOVERDRACHTEN.				
Huur- en renteverlagende subsidies aan bedrijven.				
31.01	Tussenkomsr van de Staat in de interesten op de door de SABENA uitgegeven of uit te geven leningen, enz.	220 300 000	16 456 000	—
31.03	Tussenkomsr van de Staat in de interestenlast verbonden aan leningen, enz.	153 727 000	—	22 814 000
Overige subsidies aan bedrijven.				
32.01	a) Compensatie van de lasten van de N.M.B.S. voortvloeiend uit de verplichtingen van openbare dienst, enz.	14 237 000 000	169 000 000	—
32.01	b) Bijdrage van de Staat aan de Kas der geneeskundige verzorging, enz.	814 000 000	—	—
32.07	Lasten van de leningen aangegaan of aan te gaan door de N.M.B.S. in uitvoering van de wet van 6 januari 1969, enz. (heropleving van de constructienijverheid voor rijdend spoorwegmaterieel)	402 797 000	92 423 000	—
32.21	Tussenkomsr van de Staat in de lasten voortspruitend uit de tariefverminderingen, enz. (N.M.V.B.)	120 000 000	685 000	—
Inkomensoverdrachten aan het buitenland.				
34.02	Belgisch aandeel in de werkingskosten van het « Eurocontrol » bureau (Brussel), enz.	204 008 000	—	7 800 000
34.03	Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations, enz.	15 610 000	—	6 400 000
34.04	Aandeel van België in de werkingskosten van de O.A.C.I., enz.	4 350 000	150 000	—
	Totalen voor hoofdstuk III		278 714 000	37 014 000
HOOFDSTUK V.				
AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.				
74.01	Aankoop van machines, meubilair, enz.	1 238 000	687 000	—
74.03	Aankoop van meubilair en allerhande materieel, niet leverbaar door het C.B.B.	940 000	1 625 000	—
	Totalen voor hoofdstuk V		2 312 000	—
	Totalen voor sectie II. — Vervoer en Luchtvaart		625 213 000	39 014 000

(En francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

Kredieten voorgesteld voor 1974 — Crédits proposés pour 1974	Bijkredieten vorige jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
CHAPITRE II.				
INTERETS ET PERTES.				
Contributions à la charge d'intérêts et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques.				
5 065 000 000	—	5 065 000 000	Subventions aux sociétés de transports urbains et à la Société nationale des Chemins de fer vicinaux, etc.	22.01
	—		Totaux pour le chapitre II.	
CHAPITRE III.				
TRANSFERTS DE REVENUS.				
Subventions réduisant le loyer et l'intérêt.				
236 756 000	—	236 756 000	Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la SABENA, etc.	31.01
130 913 000	—	130 913 000	Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts contractés, etc.	31.03
Autres subventions aux entreprises.				
14 406 000 000	—	14 406 000 000	a) Compensation des charges de la S.N.C.B. résultant des obligations de service public, etc.	32.01
814 000 000	78 400 000	892 400 000	b) Intervention de l'Etat allouée à la Caisse des soins de santé, etc. ...	32.01
495 220 000	29 649 000	524 869 000	Charges des emprunts émis ou à émettre par la S.N.C.B. en vertu de la loi du 6 janvier 1969, etc. (relance de l'industrie de la construction du matériel ferroviaire).	32.07
120 685 000	—	120 685 000	Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tari- faires, etc. (S.N.C.V.).	32.21
Transferts de revenus à l'étranger.				
196 208 000	—	196 208 000	Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence « Eurocontrol » (Bruxelles), etc.	34.02
9 210 000	—	9 210 000	Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques, etc.	34.03
4 500 000	—	4 500 000	Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'O.A.C.I., etc.	34.04
	108 049 000		Totaux pour le chapitre III.	
CHAPITRE V.				
ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.				
1 925 000	—	1 925 000	Achat de machines, de mobilier, etc.	74.01
2 565 000	—	2 565 000	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. ...	74.03
	—		Totaux pour le chapitre V.	
	108 616 000		Totaux pour la section II. — Transports et Aéronautique.	

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1974 <i>Crédits alloués pour 1974</i>	Bijkredieten lopend jaar <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Verminderen <i>Réductions</i>
------	---------	--	---	----------------------------------

Sectie III.

Bestuur van het Zeewezen
en van de Binnenvaart.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	530 579 000	5 686 000	—
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	65 816 000	4 372 000	—
Totalen voor § 1			10 058 000	—

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	1 074 000	868 000	—
12.02	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.	2 132 000	214 000	—
12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, enz.	2 750 000	380 000	—
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	1 000 000	825 000	—
12.05	Bureaubenodigdheden, papier, enz.	840 000	400 000	—
12.07	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	665 000	—	—
12.09	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.	4 947 000	934 000	—
12.10	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	21 594 000	937 000	—
12.13	Huur voor onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, enz.	7 688 000	—	1 080 000
Totalen voor § 2			4 558 000	1 080 000
Totalen voor hoofdstuk I			14 616 000	1 080 000

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

33.01	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	75 000	—	—
-------	---	--------	---	---

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

34.02	Bijdrage aan de « Association internationale de Signalisation maritime » (Parijs)	62 000	8 000	—
-------	---	--------	-------	---

Inkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

41.01	Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart, enz.	70 000 000	35 000 000	—
Totalen voor hoofdstuk III			35 008 000	—

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

74.01	Aankoop van machines, meubilair, enz.	700 000	—	—
74.03	Aankoop van meubilair en allerhande materieel, enz.	1 250 000	—	1 250 000
74.04	Aankoop van vervoermiddelen te land	218 000	—	—
Totalen voor hoofdstuk V			—	1 250 000

(En francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

Kredieten voorgesteld voor 1974 — Crédits proposés pour 1974	Bijkredieten vorige jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
Section III.				
Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.				
CHAPITRE I.				
DEPENSES DE CONSOMMATION.				
§ 1. Salaires et charges sociales.				
536 265 000	7 107 000	543 372 000	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	11.03
70 188 000	3 920 000	74 108 000	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	11.04
	11 027 000		Totaux pour le § 1.	
§ 2. Achat de biens non durables et de services.				
1 942 000	—	1 942 000	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	12.01
2 346 000	—	2 346 000	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.	12.02
3 130 000	1 000	3 131 000	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc.	12.03
				12.04
1 825 000	47 000	1 872 000	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. ...	
1 240 000	728 000	1 968 000	Fournitures de bureau, papier, etc.	12.05
665 000	206 000	871 000	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	12.07
5 881 000	305 000	6 186 000	Utilisation de véhicules automoteurs, etc.	12.09
22 531 000	2 000	22 533 000	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	12.10
				12.13
6 608 000	—	6 608 000	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, etc. ...	
	1 289 000		Totaux pour le § 2.	
	12 316 000		Totaux pour le chapitre I.	
CHAPITRE III.				
TRANSFERTS DE REVENUS.				
Transferts de revenus aux ménages.				
75 000	39 000	114 000	Indemnités diverses à des tiers, etc.	33.01
Transferts de revenus à l'étranger.				
70 000	10 000	80 000	Cotisation à l'Association internationale de Signalisation maritime (Paris).	34.02
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.				
105 000 000	—	105 000 000	Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure, etc. ...	41.01
	49 000		Totaux pour le chapitre III.	
CHAPITRE V.				
ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.				
700 000	112 000	812 000	Achat de machines, de mobilier, etc.	74.01
—	—	—	Achat de mobilier et de matériel divers, etc.	74.03
218 000	164 000	382 000	Achat de moyens de transport terrestre	74.04
	276 000		Totaux pour le chapitre V.	

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1974 — Crédits alloués pour 1974	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante	Verminderen — Réductions
HOOFDSTUK VI.				
DIVERSEN.				
01.01	Materieel, exploitatie en onderhoud van de schepen en boten, enz. ...	216 000 000	20 518 000	—
	Totalen voor hoofdstuk VI		20 518 000	—
	Totalen voor sectie III. —		70 142 000	2 330 000
	Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart			
Sectie IV.				
Onderwijs.				
HOOFDSTUK I.				
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.				
§ 1. Lonen en sociale lasten.				
11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	34 348 000	3 718 000	—
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	1 201 000	81 000	—
	Totalen voor § 1		3 799 000	—
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.				
12.02	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.	144 000	14 000	—
12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, enz.	66 000	7 000	—
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	565 000	526 000	—
12.05	Bureaubenodigdheden, papier, enz.	85 000	—	—
12.07	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	8 000	—	—
12.10	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	460 000	—	3 000
	Totalen voor § 2		547 000	3 000
	Totalen voor hoofdstuk I		4 346 000	3 000
HOOFDSTUK III.				
INKOMENSOVERDRACHTEN.				
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.				
44.02	Toelagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs	6 823 000	450 000	—
44.03	Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van de Burgerlijke Luchrvaaartschool, enz.	39 606 000	—	3 500 000
	Totalen voor hoofdstuk III		450 000	3 500 000
HOOFDSTUK VI.				
DIVERSEN.				
01.01	Zeewezen en binnenvaart: exploitatie van de zeevaart- en zeevisserij-scholen, enz.	28 576 000	828 000	—
	Totalen voor hoofdstuk VI		828 000	—
	Totalen voor sectie IV. — Onderwijs		5 624 000	3 503 000

(En francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

Kredieten voorgesteld voor 1974 — Crédits proposés pour 1974	Bijkredieten vorige jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
CHAPITRE VI.				
DIVERS.				
236 518 000	17 136 000	253 654 000	Matériel, exploitation et entretien des navires et bateaux, etc.	01.01
	17 136 000		Totaux pour le chapitre VI.	
	29 777 000		Totaux pour la section III. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.	
Section IV.				
Enseignement.				
CHAPITRE I.				
DEPENSES DE CONSOMMATION.				
§ 1. Salaires et charges sociales.				
38 066 000	—	38 066 000	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	11.03
1 282 000	283 000	1 565 000	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	11.04
	283 000		Totaux pour le § 1.	
§ 2. Achat de biens non durables et de services.				
158 000	—	158 000	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.	12.02
73 000	30 000	103 000	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc.	12.03
1 091 000	72 000	1 163 000	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	12.04
85 000	118 000	203 000	Fournitures de bureau, papier, etc.	12.05
8 000	45 000	53 000	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	12.07
457 000	—	457 000	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	12.10
	265 000		Totaux pour le § 2.	
	548 000		Totaux pour le chapitre I.	
CHAPITRE III.				
TRANSFERTS DE REVENUS.				
Transferts de revenus à l'enseignement libre.				
7 273 000	—	7 273 000	Subventions aux écoles d'enseignement maritime	44.02
36 106 000	—	36 106 000	Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Ecole d'Aviation civile, etc.	44.03
	—		Totaux pour le chapitre III.	
CHAPITRE VI.				
DIVERS.				
29 404 000	2 680 000	32 084 000	Marine et navigation intérieure : exploitation des écoles de navigation et de la pêche maritime, etc.	01.01
	2 680 000		Totaux pour le chapitre VI.	
	3 228 000		Totaux pour la section IV. — Enseignement.	

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1974 — <i>Crédits alloués pour 1974</i>	Bijkredieten lopend jaar — <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Verminderings — <i>Réductions</i>
------	---------	---	--	---

Sectie V.

Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

34.01	Aandeel van België in de personeelsuitgaven en de uitgaven van algemene aard van het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides », enz.	10 707 000	20 000	—
	Totalen voor hoofdstuk III		20 000	—
	Totalen voor sectie V. — Wetenschappelijk onderzoek		20 000	—
	Totalen voor deel I. — Verkeerswezen		709 604 000	44 847 000

DEEL II.

Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen,
Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme.

Sectie VI.

Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen,
Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.05	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon van Verkeerswezen andere dan aankoop van vermogensgoederen, enz.	9 892 000	1 288 000	—
	Totalen voor § 1		1 288 000	—

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	1 192 000	400 000	—
12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, enz.	5 750 000	200 000	—
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	200 000	50 000	—
12.05	Bureaubenodigheden, papier, enz.	1 122 000	200 000	—
12.21	Uitvoeren van een studie betreffende de berekening van de lasten van de infrastructuur in de agglomeraties met het oog op een eventuele tarifiering	—	—	—
	Totalen voor § 2		850 000	—
	Totalen voor hoofdstuk I		2 138 000	—

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

74.01	Aankoop van machines, meubilair, enz.	550 000	100 000	—
74.02	Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.	—	250 000	—
	Totalen voor hoofdstuk V		350 000	—
	Totalen voor sectie VI en voor deel II. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme		2 488 000	—

(En francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

Kredieten voorgesteld voor 1974 — Crédits proposés pour 1974	Bijkredieten vorige jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
--	--	--	----------	------

Section V.

Recherche scientifique.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus à l'étranger.

10 727 000	—	10 727 000	Quote-part de la Belgique dans les dépenses de personnel et les dépenses d'ordre général de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides, etc.	34.01
	—		Totaux pour le chapitre III.	
	—		Totaux pour la section V. — Recherche scientifique.	
	143 011 000		Totaux pour la partie I. — Communications.	

PARTIE II.

Services généraux communs aux Communications,
aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme.

Section VI.

Services généraux communs aux Communications,
aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11 180 000	1 670 000	12 850 000	Dépenses diverses du service social des Communications autres que les achats de biens patrimoniaux, etc.	11.05
	1 670 000		Totaux pour le § 1.	

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

1 592 000	664 000	2 256 000	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	12.01
5 950 000	—	5 950 000	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc.	12.03
250 000	—	250 000	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. ...	12.04
1 322 000	—	1 322 000	Fournitures de bureau, papier, etc.	12.05
—	673 000	673 000	Exécution d'une étude relative au calcul des charges d'infrastructure dans les agglomérations en vue d'une tarification éventuelle.	12.21
	1 337 000		Totaux pour le § 2.	
	3 007 000		Totaux pour le chapitre I.	

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

650 000	—	650 000	Achat de machines, mobilier, etc.	74.01
250 000	—	250 000	Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	74.02
	—		Totaux pour le chapitre V.	
	3 007 000		Totaux pour la section VI et la partie II. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme.	

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1974 — <i>Crédits alloués pour 1974</i>	Bijkredieten lopend jaar — <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Verminderingen — <i>Réductions</i>
------	---------	---	--	--

DEEL III.

Toerisme.

Sectie VII.

Commissariaat-Generaal voor Toerisme.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, enz.	800 000	60 000	—
12.05	Bureaubenodigheden, papier, enz.	110 000	25 000	—
Totalen voor § 2			85 000	—
Totalen voor hoofdstuk I			85 000	—
Totalen voor sectie VII en deel III. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme			85 000	—

DEEL IV.

Diversen.

Sectie VIII.

Diversen.

01.01	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen, uit de sociale programmatie en uit het toekennen van een bijkomende maand kinderbijslag aan het door het Rijk bezoldigd personeel	2 483 164 000	1 299 369 000	—
Totalen voor sectie VIII en deel IV			1 299 369 000	—
Totalen voor Titel I. — Delen I, II, III en IV. — Gewone uitgaven			2 011 546 000	44 847 000

(En francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

Kredieten voorgesteld voor 1974 — Crédits proposés pour 1974	Bijkredieten vorige jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
--	--	--	----------	------

PARTIE III.

Tourisme.

Section VII.

Commissariat général au Tourisme.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

860 000	—	860 000	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc.	12.03
135 000	—	135 000	Fournitures de bureau, papier, etc.	12.05
	—		Totaux pour le § 2.	
	—		Totaux pour le chapitre I.	
	—		Totaux pour la section VII et la partie III. — Commissariat général au Tourisme.	

PARTIE IV.

Divers.

Section VIII.

Divers.

3 782 533 000	—	3 782 533 000	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation, de la programmation sociale et de l'octroi d'un mois supplémentaire d'allocations familiales au personnel rétribué par l'Etat.	01.01
	—		Totaux pour la section VIII et la partie IV.	
	—		Totaux pour le Titre I. — Parties I, II, III et IV. — Dépenses ordinaires.	
	146 018 000			

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

Art.	TEKSTEN	VASTLEGGINGSKREDIETEN — CREDITS D'ENGAGEMENT			
		Kredieten 1974 — Allocations 1974		Aanvullingen — Suppléments	Verminder- — ringen — Réduc- tions
		Overdracht — Report	Gestemd krediet — Crédit voté		

HOOFDSTUK II.

BUITENGEWONE INKOMENSOVERDRACHTEN.

Subsidies aan bedrijven.

Allerlei :

32.06 Tussenkost van de Staat in de lasten tot afschrijving van het
(nieuw) vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend mate-
rieel, alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor
onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de Sabena
voor het jaar 1974, te vereffen vóór goedkeuring van de balans
gedurende het jaar 1974

— — — —

Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen :

32.11 Compensatie van de lasten van de N.M.B.S. voortvloeiend uit de
verplichtingen van openbare dienst, enz.

— — — —

Totalen voor hoofdstuk II

— —

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

Bevordering van het stedelijk vervoer :

81.28 Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de moder-
nisering van het gemeenschappelijk vervoer in de grote aggro-
meraties, enz.

415 000 000 4 291 100 000 1 480 000 000

Totalen voor hoofdstuk V

1 480 000 000 —

Totalen voor Titel II. — Buitengewone uitgaven

1 480 000 000 —

(En francs.)

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

ORDONNANCERINGSKREDIETEN — CREDITS D'ORDONNANCEMENT				LIBELLES	Art.
Kredieten 1974 — Allocations 1974		Aanvullingen — Suppléments	Verminde- ringen — Réduc- tions		
Overdracht — Report	Gestemd krediet — Crédit voté				

CHAPITRE II.

TRANSFERTS DE REVENUS EXTRAORDINAIRES.

Subventions aux entreprises.

Divers :

Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de révision du matériel volant de la Sabena pour l'année 1974 à liquider avant approbation du bilan au cours de l'année 1974. 32.06 (nou.)

— — 858 000 000 —

Société nationale des Chemins de fer Belges :

Compensation des charges de la S.N.C.B. résultant des obligations de service public, etc. 32.11

— 5 000 000 000 250 000 000 —
1 108 000 000 —

Totaux pour le chapitre II.

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits aux et participations dans des entreprises.

Promotion des transports urbains :

Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun dans les grandes agglomérations, etc. 81.28

454 000 000 3 850 000 000 400 000 000 —
400 000 000 —
1 508 000 000 —

Totaux pour le chapitre V.

Totaux pour le Titre II. — Dépenses extraordinaires.

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 27 december 1974.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,
L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,
W. DE CLERCQ.

De Minister van Verkeerswezen,
J. CHABERT.

De Staatssecretaris voor Begroting,
G. GEENS.

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 27 décembre 1974.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,
L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,
W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Communications,
J. CHABERT.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,
G. GEENS.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Art. 5 van het wetsontwerp.

Hoewel bedoelde benoemingen door de Raad van State werden vernietigd is het normaal dat de wedden, die aan de betrokkenen werden betaald en overeenstemmen met de effectief, tijdens de beschouwde periode uitgeoefende functies, hun verworven blijven.

Art. 6 van het wetsontwerp.

Het herstel der schade ingevolge arbeidsongevallen overkomen aan definitieve personeelsleden, werd destijds bij het Departement van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie geregeld overeenkomstig de wet van 24 december 1903 betreffende de vergoeding der schade voortvloeiend uit dergelijke ongevallen. Aan de betrokkenen werd aldus, bij gehele of gedeeltelijke blijvende ongeschiktheid, een rente toegekend waarvan het bedrag werd vastgesteld bij overeenkomst voor de vrederechter en betaald door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas.

Krachtens de bepalingen van het koninklijk besluit van 30 september 1912, werd de wedde of het loon van de belanghebbende personeelsleden evenwel verminderd met het bedrag van de toegekende rente zodat de slachtoffers feitelijk geen vergoeding bekwamen van de opgelopen schade.

Aan deze procedure werd een einde gesteld in 1955 toen bleek dat de wet van 1903 geen toepassing kon vinden op vast aangestelde personeelsleden, wat evenwel niet kon beletten, dat de vroegere slachtoffers in het bezit bleven van de toegekende rente.

Dit lokte verzet uit van het Rekenhof dat, in 1959, liet opmerken dat niet alleen de algemene wet van 24 december 1903 niet toepasselijk is op het vast Rijkspersoneel maar dat bovendien het vermeld koninklijk besluit van 30 september 1912 geen bindende kracht meer had sedert de afkondiging van het statuut van het Rijkspersoneel in 1937 en van de nagekomen bezoldigingsregimes.

Rekening gehouden met de opmerking van het Rekenhof — het ontbreken van een wettelijke grondslag voor het koninklijk besluit van 30 september 1912 — werd in 1963 besloten tot de opheffing van het verbod de wedde te cumuleren met de rente.

Sedertdien geschiedde er dus geen enkele afhouding meer op de wedde van 19 personeelsleden van het Departement en werd gewacht op de algemene wettelijke regeling van deze aangelegenheid.

Later verscheen dan in het *Belgisch Staatsblad* van 10 augustus 1967 de wet van 3 juli dito betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepszieken in de overheidssector met, later, het koninklijk uitvoeringsbesluit van 24 januari 1969 (*Belgisch Staatsblad* van 8 februari).

Die nieuwe bepalingen laten evenwel niet toe de toestand van de betrokken 19 personeelsleden te regelen.

Het is daarom dat het Rekenhof geëist heeft, dat de 19 personeelsleden de sedert 1963 ontvangen lijfrente aan de Schatkist zouden terugbetalen.

Aangezien, enerzijds, de renten bij overeenkomst voor de vrederechter werden vastgesteld en, anderzijds, het niet erg billijk en, vanuit sociaal oogpunt, moeilijk verdedigbaar zou zijn deze personeelsleden de gevolgen te doen ondergaan van in het verleden begane administratieve vergissingen, is het aangewezen de ten onrechte uitgekeerde sommen niet terug te vorderen. Dat is het doel van de voorgestelde beschikking.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Art. 5 du projet de loi.

Bien que les nominations en question aient été annulées par le Conseil d'Etat, il est normal que les traitements liquidés aux intéressés et correspondant aux fonctions effectivement exercées pendant la période considérée, leur restent acquis.

Art. 6 du projet de loi.

Dans le passé, la réparation des dommages résultant des accidents de travail survenus à des agents définitifs était réglée au Département des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones selon les dispositions de la loi du 24 décembre 1903 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail. C'est ainsi qu'en cas d'incapacité totale ou partielle permanente, il était alloué aux intéressés une rente dont le montant était fixé conventionnellement devant le juge de paix et payé par la Caisse générale d'Epargne et de Retraite.

Toutefois, en vertu des dispositions de l'arrêté royal du 30 septembre 1912, le traitement ou le salaire des agents intéressés était diminué du montant de la rente accordée de sorte qu'en fait les victimes n'étaient pas indemnisées des dommages encourus.

Il a été mis à cette procédure en 1955, lorsqu'il est apparu que la loi de 1903 ne pouvait s'appliquer aux agents définitifs, ce qui n'empêchait toutefois pas que les victimes demeuraient bénéficiaires de la rente qui leur était allouée.

Cette manière de voir suscita l'opposition de la Cour des Comptes qui, en 1959, fit observer non seulement que la loi générale du 24 décembre 1903 n'était pas applicable au personnel définitif de l'Etat mais que de plus ledit arrêté royal du 30 septembre 1912 n'avait plus force obligatoire depuis la promulgation, en 1937, du statut des agents de l'Etat et des statuts pécuniaires subséquents.

Compte tenu de l'observation de la Cour des Comptes, à savoir l'absence d'un fondement légal à l'arrêté royal du 30 septembre 1912, il fut décidé en 1963 de lever l'interdiction de cumuler le traitement avec la rente.

Depuis lors, aucune retenue n'a été opérée sur le traitement de 19 agents du Département en attendant qu'interviennent des dispositions légales pour régler cette matière.

Par après fut publiée au *Moniteur belge* du 10 août 1967 la loi du 3 juillet 1967 relative à la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, suivie de l'arrêté royal d'exécution du 24 janvier 1969 (*Moniteur belge* du 8 février).

Ces nouvelles dispositions n'ont toutefois pas permis de régler la situation des 19 agents intéressés.

C'est pourquoi la Cour des Comptes a exigé que les 19 agents en question remboursent au Trésor la rente viagère qu'ils ont touchée depuis 1963.

Etant donné, d'une part, que les rentes ont été fixées conventionnellement devant le juge de paix et, d'autre part, qu'il serait peu équitable et, du point de vue social, difficilement justifiable de faire supporter par ces agents les conséquences d'erreurs administratives commises dans le passé, il est indiqué de ne pas récupérer les sommes payées indûment. Tel est le but de la disposition proposée.

TITEL I.
GEWONE UITGAVEN.

DEEL I.
Verkeerswezen.

Sectie I.
Kabinetsuitgaven van de Minister.

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet*

Bijkrediet : 1 203 000 frank.

Dit krediet vloeit inzonderheid voort uit de bijkomende ambts-bevoegdheden (havenbeleid) van het vorig Kabinet tot einde april 1974 alsmede uit de samenstelling van het huidig Kabinet.

Art. 12.14. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet, enz.*

Bijkrediet : 3 000 000 frank.

Dit krediet is nodig tot de bestrijding van de verhuizingskosten van het Kabinet van de Minister en van de installatiekosten in de nieuwe te betrekken lokalen.

Art. 12.20. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

A. — Bijkrediet : 2 852 000 frank.

Dit krediet is hoofdzakelijk te wijten aan de bezetting van de lokalen nodig voor de sector van het havenbeleid die aan het Departement van Verkeerswezen werd verbonden; geen enkel krediet werd verleend tot bestrijding van de uitgaven betreffende het verbruik van water, gas, elektriciteit en petroleumprodukten, het onderhoud van de lokalen, de bureaubenodigheden, de aankoop van machines en materieel, enz.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 1 390 000 frank.

Dit krediet dient voor de betaling van de in 1973 vervallen huur die verschuldigd is voor de door de sector van het havenbeleid betrokken lokalen alsmede voor de kosten verbonden aan een zending naar het buitenland in 1972, waarvan de faktuur laatstelijk werd ingediend.

Art. 74.05. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

Bijkrediet : 1 550 000 frank.

Nodig voor de uitrusting in meubilair, machines en materieel, van nieuwe lokalen die met ingang van 1 september 1974 door het Kabinet van de Minister worden betrokken.

Sectie II.

Vervoer en Luchtvaart.

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*

A. — Bijkrediet : 500 000 frank.

Nodig met het oog op de terugbetaling aan de R.T.T. van de lonen van haar agenten gedetacheerd bij het Bestuur van het Vervoer tijdens het jaar 1974.

B. Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 442 000 frank.

Zelfde verantwoording als sub A, doch met betrekking tot het jaar 1973.

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 4 000 frank.

Bestemd voor de vereffening van de kosten voor verzending van telexberichten in 1972. De factuur werd door de Regie der Luchtwezen slechts ingediend begin 1974.

TITRE I.
DEPENSES ORDINAIRES.

PARTIE I.
Communications.

Section I.
Dépenses de Cabinet du Ministre.

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

Crédit supplémentaire : 1 203 000 francs.

Ce crédit résulte notamment des attributions supplémentaires (politique portuaire) du Cabinet précédent jusqu'à fin avril 1974 ainsi que de la composition du Cabinet actuel.

Art. 12.14. — *Frais de premier établissement du Cabinet, etc.*

Crédit supplémentaire : 3 000 000 de francs.

Ce crédit doit couvrir les frais de déménagement du Cabinet du Ministre et les frais d'installation dans les nouveaux locaux à occuper.

Art. 12.20. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

A. — Crédit supplémentaire : 2 852 000 francs.

Ce crédit résulte essentiellement de l'occupation des locaux nécessaires au secteur de la politique portuaire rattaché au Département des Communications; aucun crédit n'avait été alloué pour couvrir les dépenses afférentes à la consommation d'eau, gaz, électricité et produits pétroliers, à la location et à l'entretien des locaux, aux fournitures de bureau, à l'achat de machines et de matériel, etc.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 1 390 000 francs.

Ce crédit doit couvrir le loyer dû pour les locaux occupés par le secteur de la politique portuaire et échu en 1973 ainsi que les frais d'une mission à l'étranger, effectuée en 1972, et dont la facture a été produite tardivement.

Art. 74.05. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

Crédit supplémentaire : 1 550 000 francs.

Nécessaire à l'équipement en mobilier, machines et matériel de nouveaux locaux occupés par le Cabinet du Ministre dès le 1^{er} septembre 1974.

Section II.

Transports et Aéronautique.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

A. — Crédit supplémentaire : 500 000 francs.

Nécessaire en vue du remboursement à la R.T.T. des traitements de ses agents détachés à l'Administration des Transports pendant l'année 1974.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 442 000 francs.

Même justification que sub A, mais en ce qui concerne l'année 1973.

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 4 000 francs.

Destiné à la liquidation de frais d'envoi de télex en 1972. La facture n'a été introduite par la Régie des Voies aériennes qu'au début de 1974.

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

Bijkrediet : 550 000 frank.

Het bijkrediet is noodzakelijk wegens :

- de stijging van de arbeidslonen in de onderhoudssector, evenals van de huurprijs der roerende goederen, inzonderheid de mecanografische inrichtingen bij het Bestuur van het Vervoer;
- het onderhoud van de nieuwe lokalen, betrokken door het Bestuur der Luchtvaart.

Art. 12.05. — *Bureaubehoeftigheden, papier, enz.*

Bijkrediet : 500 000 frank.

Het bijkrediet vloeit voort uit de stijgende behoeften ingevolge de uitbreiding van de activiteiten en van het personeelsaantal bij het Bestuur van het Vervoer, evenals uit een belangrijke stijging van de kostprijs der drukwerken.

Art. 12.13. — *Huur voor onroerende goederen, enz.*

Bijkrediet : 8 527 000 frank.

Voortvloeiend uit het betrekken van nieuwe lokalen door het Bestuur der Luchtvaart.

Art. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen, enz.*

Bijkrediet : 1 110 000 frank.

Het bijkrediet moet de vereffening toelaten van de uitgaven voortvloeiend uit de verhuur van het Bestuur der Luchtvaart, evenals van interesten uit hoofde van de laattijdige betaling van twee schuldverordeningen.

Art. 12.22. — *Luchtvaart : exploitatie, materieel, vervoer, enz.*

Vermindering : 2 000 000 frank.

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften.

Art. 12.23. — *Dienst van het Wegverkeer : autoplaten en inschrijvingsboekjes, enz.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 121 000 frank.

Bestemd voor de betaling van een schuldverordening van het C.B.B. betreffende de leveringen van aanvragen van immatriculatie van voertuigen. De factuur, opgemaakt in 1972, is nooit ter bestemming aangekomen.

Art. 12.26 (nieuw). — *Kosten voortvloeiend uit studies die worden ondernomen inzake luchthaveninfrastructuur.*

Nieuw krediet : 8 000 000 frank.

Krediet bestemd om de kosten te dragen van extra-departementale studies voor de uitbouw van een rationele luchthavenorganisatie in België.

Art. 22.01. — *Toelagen aan de maatschappijen voor stedelijk vervoer en aan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen, enz.*

Bijkrediet : 325 000 000 frank.

Bijkrediet aangevraagd in functie van een nieuwe voorafbeelding van de exploitatierekeningen van de betrokken maatschappijen. Van het bijkrediet komt een bedrag toe van 139 miljoen aan de maatschappijen voor stedelijk vervoer en 186 miljoen aan de N.M.V.B.

De verhoging vloeit hoofdzakelijk voort uit een stijging van de personeelslasten en de prijs van de brandstof, evenals uit bijkomende dotaties aan het vernieuwingsfonds der onderscheiden maatschappijen.

Art. 31.01. — *Tussenkost van de Staat in de interesten op de door de SABENA uitgegeven of uit te geven leningen, enz.*

Bijkrediet : 16 456 000 frank.

Krediet aangepast aan het geraamd bedrag der te betalen interesten.

Art. 31.03. — *Tussenkost van de Staat in de interestenlast verbonden aan leningen, enz.*

Vermindering : 22 814 000 frank.

In functie van het volume van de in 1974 afgesloten of af te sluiten leningen.

Art. 32.01. — a) *Compensatie van de lasten van de N.M.B.S. voortvloeiend uit de verplichtingen van openbare dienst, enz.*

Bijkrediet : 169 000 000 frank.

Het globaal bedrag van de in 1974 aan de N.M.B.S. verschuldigde compensaties, berekend op basis van de thans gekende elementen,

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

Crédit supplémentaire : 550 000 francs.

Le supplément de crédit est nécessaire en raison de :

- l'accroissement du coût de la main-d'œuvre dans le secteur de l'entretien, ainsi que du prix de location des biens mobiliers, notamment les installations mécanographiques à l'Administration des Transports;
- l'entretien des nouveaux locaux occupés par l'Administration de l'Aéronautique.

Art. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, etc.*

Crédit supplémentaire : 500 000 francs.

Le supplément de crédit résulte des besoins accrus à la suite de l'extension des activités et de l'effectif de l'Administration des Transports, ainsi que de la majoration considérable du coût des travaux d'impression.

Art. 12.13. — *Loyer des biens immobiliers, etc.*

Crédit supplémentaire : 8 527 000 francs.

Résultant de l'occupation de nouveaux locaux par l'Administration de l'Aéronautique.

Art. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions, etc.*

Crédit supplémentaire : 1 110 000 francs.

Le crédit supplémentaire doit permettre la liquidation des dépenses résultant du déménagement de l'Administration de l'Aéronautique, ainsi que d'intérêts du chef du paiement tardif de deux créances.

Art. 12.22. — *Aéronautique : exploitation, matériel, transport, etc.*

Réduction : 2 000 000 de francs.

Crédit adapté aux besoins réels.

Art. 12.23. — *Office de la Circulation routière : plaques et carnets d'immatriculation, etc.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 121 000 francs.

Destiné au paiement d'une créance de l'O.C.F. relative à la fourniture de demandes d'immatriculation de véhicules. La facture, établie en 1972, n'est jamais parvenue à destination.

Art. 12.26 (nouveau). — *Frais résultant d'études à entreprendre dans le domaine de l'infrastructure aéroportuaire.*

Crédit nouveau : 8 000 000 de francs.

Crédit destiné à supporter les frais d'études extra-départementales en vue d'élaborer une organisation aéroportuaire rationnelle en Belgique.

Art. 22.01. — *Subventions aux sociétés de transports urbains et à la Société nationale des Chemins de Fer vicinaux, etc.*

Crédit supplémentaire : 325 000 000 de francs.

Crédit supplémentaire sollicité en fonction d'une nouvelle préfiguration des comptes d'exploitation des sociétés intéressées. De ce crédit supplémentaire, un montant de 139 millions revient aux sociétés de transports urbains et un montant de 186 millions à la S.N.C.V.

L'augmentation résulte en ordre principal de l'accroissement des charges de personnel et de la hausse du prix du carburant, ainsi que de dotations complémentaires au fonds de renouvellement des diverses sociétés.

Art. 31.01. — *Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la SABENA, etc.*

Crédit supplémentaire : 16 456 000 francs.

Crédit adapté au montant estimé des intérêts à payer.

Art. 31.03. — *Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts contractés, etc.*

Réduction : 22 814 000 francs.

En fonction du volume des emprunts contractés ou à contracter en 1974.

Art. 32.01 — a) *Compensation des charges de la S.N.C.B. résultant des obligations de service public, etc.*

Crédit supplémentaire : 169 000 000 de francs.

Le montant global des compensations dues à la S.N.C.B. en 1974, et calculé sur la base des éléments connus actuellement, s'élève à

beloopt 24 116,4 miljoen frank en wordt gespreid over de verschillende normalisatieposten zoals aangeduid op de hierna volgende tabel.

Deze uitgaven dienen gedekt te worden door volgende kredieten (in miljoenen frank):

1. Toegekende kredieten 1974:	
Titel I, sectie II:	
— artikel 32.01 a	14 237,0
— artikel 32.01 b	814,0
Titel II, artikel 32.11	5 000,0
2. Bijkredieten 1974:	
Titel I, sectie II:	
— artikel 32.01 a	169,0
— artikel 32.01 b (vorige schuldvorderingen)	78,4
Titel II, artikel 32.11	250,0
	20 548,4
3. Het resterende bedrag, hetzij	3 620,0
Totaal	24 168,4

dient afgenomen van het provisioneel krediet reeds toegekend onder artikel 01.01, sectie VIII, Titel I, van de begroting van Verkeerswezen 1974 en van het aanvullend provisioneel krediet aangevraagd op onderhavig aanpassingsblad.

Normalisatie van de rekeningen van de N.M.B.S.

Tabel van de aan de N.M.B.S. gestorte of te storten compensaties, gepubliceerd op grond van het voorschrift in artikel 11 van E.E.G.-verordening nr. 1192/69 van 26 juni 1969.

(In miljoenen frank.)

24 116,4 millions de francs et se ventile entre les divers postes de normalisation comme indiqué au tableau ci-après.

Ces dépenses sont à couvrir par les crédits suivants (en millions de francs):

1. Crédits alloués 1974:	
Titre I, section II:	
— article 32.01 a	14 237,0
— article 32.01 b	814,0
Titre II, article 32.11	5 000,0
2. Crédits supplémentaires 1974:	
Titre I, section II:	
— article 32.01 a	169,0
— article 32.01 b (créances antérieures)	78,4
Titre II, article 32.11	250,0
	20 548,4
3. Le restant, soit	3 620,0
Total	24 168,4

est à provenir du crédit provisionnel déjà alloué sous l'article 01.01, section VIII, Titre I, du budget des Communications pour 1974 et par le crédit provisionnel supplémentaire sollicité au présent feuillet d'ajustement.

Normalisation des comptes de la S.N.C.B.

Tableau des compensations versées ou à verser à la S.N.C.B., publié en exécution du prescrit de l'article 11 du règlement C.E.E. n° 1192/69 du 26 juin 1969.

(En millions de francs.)

OMSCHRIJVING — LIBELLE	Verwijzingen naar de verordeningen — Références aux règlements		Bedragen — Montants		
	Definities — Définitions	Berekenings- wijzen — Modes de calcul	Oorspronkelijk — Initiaux	Bijblad en provisioneel krediet — Feuilleton et crédit provisionnel	Totaal — Total
Reeks A. — Verplichte compensaties. Série A. — Compensations obligatoires					
I. Openbare dienstverplichtingen (verordening nr. 1191/69 van 26 juni 1969). — Obligations de service public (règlement n° 1191/69 du 26 juin 1969)	Art. 1, § 4				
1.1. Tariefverplichtingen met economisch nadeel. — Obligations tarifaires comportant des désavantages économiques	Art. 2, § 5	Art. 1, § 4			
1.1.1. Reizigerssector: verminderingen voor bevolkingsgroepen. — Secteur voyageurs: réductions pour catégories sociales	Art. 1, § 3	Art. 1, § 4			
1.1.1.1. Schoolabonnementen. — Abonnements scolaires	Art. 1, § 3	Art. 1, § 4	920,0	147,0	1 067,0
1.1.1.2. Sociale abonnementen. — Abonnements sociaux	Art. 1, § 3	Art. 11, § 2	2 942,0	512,0	3 454,0
1.1.1.3. Opgelegde individuele verminderingen. — Réductions individuelles imposées	Art. 1, § 3	Art. 11, § 2 Art. 1, § 4 Art. 11, § 2	539,0	99,0	638,0
1.1.1. Subtotaal. — Sous-total			4 401,0	758,0	5 159,0

OMSCHRIJVING — LIBELLE	Verwijzingen naar de verordeningen — Références aux règlements		Bedragen — Montants		
	Definities — Définitions	Berekenings- wijzen — Modes de calcul	Oorspronkelijk — Initiaux	Bijblad en provisioneel krediet — Feuilleton et crédit provisionnel	Totaal — Total
1.1.2. Goederensector. — Internationale verdragen : — <i>Secteur des marchandises. — Traités internationaux :</i>					
1.1.2.2. Tarief B.L.1: België-Luxemburg. — <i>Tarifs B.L.1: Belgique-Luxembourg</i>	Art. 2, § 5	Art. 11, § 2	18,0	—	18,0
1.1.2.3 Verkeer Zeeuws-Vlaanderen. — <i>Trafic Flan- dre-Zélandaise</i>	Art. 2, § 5	Art. 11, § 2	1,0	—	1,0
1.1.2. Subtotaal. — <i>Sous-total</i>			19,0	—	19,0
1.1.3. Reizigerssector — tarieven : — <i>Secteur voyageurs — tarifs :</i>					
1.1.3.1. Biljetten tegen volle prijs. — <i>Billets à prix plein</i>	Art. 2, § 5	Art. 11, § 2	1 693,0	568,0	2 261,0
1.1.3.2. Gewone abonnementen. — <i>Abonnements ordinaires</i>	Art. 2, § 5	Art. 11, § 2	986,0	190,0	1 176,0
1.1.3. Subtotaal. — <i>Sous-total</i>			2 679,0	758,0	3 437,0
1.2. In stand houden van de exploitatielijnen. — <i>Maintien en exploitation de lignes</i>	Art. 1, § 4	Art. 5 en/et 10	—	45,0	45,0
1.3. Prestaties voor openbare besturen. — <i>Prestations pour les administrations publiques</i>	Art. 1, § 4	—	—	—	—
Subtotaal I. — <i>Sous-total I</i>			7 099,0	1 561,0	8 660,0
II. Verplichte normalisatie (verordening nr. 1192/69 van 26 juni 1969). — <i>Normalisation obligatoire (règlement n° 1192/69 du 26 juin 1969)</i>	Art. 4, § 1-3				
2.1. Rust en overlevingspensioenen. — <i>Pensions de retraite et de survie</i>	Art. 4, § 1, c	Cat. III, § B, 1	6 733,0	1 249,0	7 982,0
2.2. Kruisingsinstallaties met andere takken van vervoer. — <i>Croisement des autres modes de transport</i>	Art. 4, § 1, d	Cat. IV	203,0	19,0	222,0
2.3. Financiële lasten. — Oorlogsschade. — <i>Charges finan- cières. — Dommages de guerre</i>	Art. 4, § 3	Cat. VIII	16,0	—	16,0
Subtotaal II. — <i>Sous-total II</i>			6 952,0	1 268,0	8 220,0
Totaal Reeks A. — Verplichte compensaties. — <i>Total Série A. — Compensations obligatoires</i>			14 051,0	2 829,0	16 880,0
Reeks B. — <i>Série B.</i>					
III. Facultatieve normalisatie (verordening nr. 1192/69 van 26 juni 1969). — <i>Normalisation facultative (règlement n° 1192/69 du 26 juin 1969)</i>	Art. 4, § 4				
3.1. Gezondheidszorgen. — <i>Soins de santé</i>			814,0	78,4	892,4
3.2. Voordelen van nationale erkentelijkheid. — <i>Avantages de reconnaissance nationale</i>	Art. 4, § 4, b	Cat. X	41,0	6,0	47,0
3.3. Arbeidsongevallen. — <i>Accidents du travail</i>	Art. 4, § 4, d	Cat. XII	52,0	8,0	60,0
3.4. Bijkomende gezinstoelagen. — <i>Allocations familiales supplémentaires</i>	Art. 4, § 4, c	Cat. XI	120,0	—107,0	13,0

OMSCHRIJVING — LIBELLE	Verwijzingen naar de verordeningen — Références aux règlements		Bedragen — Montants		
	Definities — Définitions	Berekenings- wijzen — Modes de calcul	Oorspronkelijk — Initiaux	Bijblad en provisioneel krediet — Feuilleton et crédit provisionnel	Totaal — Total
3.5. Financiële lasten : — <i>Charges financières :</i>					
3.5.1. Vorderingen van de Staat op de N.M.B.S. en sommige schulden van de N.M.B.S., overeenstemmend met financiële lasten welke het gevolg zijn van het ontbreken van normalisatie in het verleden. — <i>Créances de l'Etat sur la S.N.C.B. et certaines dettes de la S.N.C.B. correspondant à des charges financières résultant du défaut de normalisation dans le passé ...</i>	Art. 4, § 4	Cat. XV	169,0	24,0	193,0
3.5.2. Leningen aangegaan als gevolg van uitstel van vernieuwing. — <i>Emprunts contractés pour faire face au retard dans le renouvellement ...</i>	Art. 4, § 2, c Art. 4, § 4	Cat. VII Cat. IV	502,0	38,0	540,0
Totaal Reeks B (facultatieve compensaties). — <i>Total Série B (compensations facultatives) ...</i>			1 698,0	47,4	1 745,4
Reeks C. — Steunmaatregelen (verordening nr. 1107/70 van 4 juni 1970). <i>Série C. — Aides (règlement n° 1107/70 du 4 juin 1970).</i>	Art. 3, § 1, b Art. 3, § 4				
IV. Compensaties ten voordele van de Staat : — <i>Compensations en faveur de l'Etat :</i>					
4.1. Vrijstelling van verscheidene belastingen (negatieve post). — <i>Exonération de taxes diverses (poste négatif) ..</i>	Art. 4		—21,0	—	—21,0
V. Steunmaatregelen ten voordele van de N.M.B.S. : — <i>Aides accordées à la S.N.C.B. :</i>					
5.1. Infrastructuurlasten ⁽¹⁾ . — <i>Charges d'infrastructure ⁽¹⁾</i>	Art. 3, § 1, b		2 198,0	1 194,0	3 392,0
5.2. E.G.K.S.-tarieven. — <i>Tarifs C.E.C.A. ...</i>	Art. 3, § 2		530,0	—	530,0
5.3. Financiële lasten : — <i>Charges financières :</i>					
5.3.1. Leningen ter financiering van werken en leveringen van eerste aanleg. — <i>Emprunts ayant financé des travaux et fournitures de premier établissement ..</i>	Art. 4		1 383,0	—9,0	1 374,0
5.4. Vervoer van reizigers per aanvullende autobus. — <i>Transport de voyageurs par autobus de complément ...</i>	Art. 3, § 2		212,0	56,0	268,0
Totaal Reeks C (steunmaatregelen). — <i>Total Série C (aides) ...</i>			4 302,0	1 241,0	5 543,0
Algemeen totaal. — <i>Total général ...</i>			20 051,0	4 117,4 ⁽²⁾	24 168,4 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Bedrag vastgesteld op het verschil tussen het totaal der lasten en dat van de opbrengsten ten einde het evenwicht van de exploitatierekening te bereiken.

⁽²⁾ Inbegrepen 3 620 miljoen uitgaven te dekken door het provisioneel krediet reeds toegekend onder artikel 01.01, sectie VIII, van de begroting van Verkeerswezen voor 1974 en door het aanvullend provisioneel krediet aangevraagd op onderhavig aanpassingsblad.

⁽¹⁾ Montant fixé par différence entre le total des charges et celui des produits en vue de réaliser l'équilibre du compte d'exploitation.

⁽²⁾ Y compris 3 620 millions de dépenses à couvrir par le crédit provisionnel déjà alloué sous l'article 01.01, section VIII, du budget des Communications pour 1974 et par le crédit provisionnel supplémentaire sollicité au présent feuillet d'ajustement.

Art. 32.01. — b) *Bijdrage van de Staat aan de Kas der geneeskundige verzorging, enz.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 78 400 000 frank.

Bijkrediet nodig voor het in evenwicht brengen van de Kas der geneeskundige verzorging in 1973 (cf. art. 32.01 a).

Art. 32.07. — *Lasten van de leningen aangegaan of aan te gaan door de N.M.B.S. in uitvoering van de wet van 6 januari 1969, enz. (heropleving van de constructienijverheid voor rijdend spoorwegmaterieel).*

A. — Bijkrediet : 92 423 000 frank.

Het krediet wordt verhoogd in functie van de nieuwe raming der voor 1974 te betalen delgings- en interestlasten der leningen.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 29 649 000 frank.

Het bijkrediet wordt aangevraagd in functie van het voor 1973 werkelijk verschuldigd bedrag der delgings- en interestlasten.

Art. 32.21. — *Tussenkomst van de Staat in de lasten voortvloeiend uit de tariefverminderingen, enz. (N.M.V.B.).*

Bijkrediet : 685 000 frank.

Kredietaanpassing op basis van statistische gegevens ingewonnen voor 1974.

Art. 34.02. — *Belgisch aandeel in de werkingskosten van het « Eurocontrol » bureau (Brussel), enz.*

Vermindering : 7 800 000 frank.

Krediet herleid tot de werkelijke behoeften.

Art. 34.03. — *Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations, enz.*

Vermindering : 6 400 000 frank.

Krediet aangepast aan het door België werkelijk te betalen bedrag.

Art. 34.04. — *Aandeel van België in de werkingskosten van de O.A.C.I., enz.*

Bijkrediet : 150 000 frank.

Aanpassing van het krediet aan het werkelijk bedrag van het Belgisch aandeel in 1974 zoals dat door de « O.A.C.I. » werd medegedeeld.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, enz.*

Bijkrediet : 687 000 frank.

Bijkrediet aangevraagd met het oog op de uitrusting van de nieuwe lokalen betrokken door het Bestuur der Luchtvaart.

Art. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel, niet leverbaar door het C.B.B.*

Bijkrediet : 1 625 000 frank.

Zelfde verantwoording als voor art. 74.01.

Sectie III.

Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

A. — Bijkrediet : 5 686 000 frank.

Krediet nodig met het oog op de bijkomende uitgaven betreffende de veranderlijke bezoldiging van het loodsenpersoneel, de toelagen voor uitoefening van hogere functies, het verlofgeld, de kinderbijslagen en de werkgeversbijdragen voor sociale verzekeringen.

Art. 32.01. — b) *Intervention de l'Etat allouée à la Caisse des soins de santé, etc.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 78 400 000 francs.

Crédit supplémentaire nécessaire pour équilibrer la Caisse des soins de santé en 1973 (cf. art. 32.01 a).

Art. 32.07. — *Charges des emprunts émis ou à émettre par la S.N.C.B. en vertu de la loi du 6 janvier 1969, etc. (relance de l'industrie de la construction du matériel ferroviaire).*

A. — Crédit supplémentaire : 92 423 000 francs.

Le crédit est majoré en fonction de la nouvelle estimation des charges d'amortissement et d'intérêt à payer en 1974.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 29 649 000 francs.

Le crédit supplémentaire est sollicité en fonction du montant des charges d'amortissement et d'intérêt réellement dû en 1973.

Art. 32.21. — *Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires, etc. (S.N.C.V.).*

Crédit supplémentaire : 685 000 francs.

Adaptation du crédit sur base d'éléments statistiques recueillis pour 1974.

Art. 34.02. — *Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence « Eurocontrol » (Bruxelles), etc.*

Réduction : 7 800 000 francs.

Crédit ramené aux besoins réels.

Art. 34.03. — *Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques, etc.*

Réduction : 6 400 000 francs.

Crédit adapté au montant réel de la quote-part due par la Belgique.

Art. 34.04. — *Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'O.A.C.I., etc.*

Crédit supplémentaire : 150 000 francs.

Adaptation du crédit au montant réel de la quote-part de la Belgique en 1974 tel qu'il a été communiqué par l'O.A.C.I.

Art. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier, etc.*

Crédit supplémentaire : 687 000 francs.

Crédit supplémentaire sollicité en vue de l'équipement de nouveaux locaux occupés par l'Administration de l'Aéronautique.

Art. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

Crédit supplémentaire : 1 625 000 francs.

Même justification que pour l'art. 74.01.

Section III.

Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

A. — Crédit supplémentaire : 5 686 000 francs.

Crédit nécessaire pour faire face aux dépenses supplémentaires relatives au traitement variable du personnel pilote, aux allocations pour l'exercice de fonctions supérieures, au pécule de vacances, aux allocations familiales ainsi qu'aux contributions patronales en matière de sécurité sociale.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 7 107 000 frank.

Noodzakelijk met het oog op de regularisatie van uitgaven betreffende voor december 1973 verschuldigde veranderlijke bezoldiging van loodsen en verbandhoudende programmatietoelage, evenals van achterstallige wedden voor 1971.

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

A. — Bijkrediet : 4 372 000 frank.

Aanpassing van het krediet, voorzien voor de toelage wegens buitengewone prestaties, in functie van de werkelijke uitgaven in 1973, evenals van het krediet voor de uitgaven betreffende verkeersvoordelen.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 3 920 000 frank.

Bijkrediet noodzakelijk voor de vereffening of de regularisatie van uitgaven betreffende toelagen voor buitengewone prestaties, verschuldigd voor december 1973, achterstellen voor zeegeld en kosten voortvloeiend uit verkeersvoordelen.

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*

Bijkrediet : 868 000 frank.

Het bijkrediet vloeit hoofdzakelijk voort uit de beslissing de wedde van een personeelslid van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart, dat sinds vier jaar werkzaam is bij het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart, ten laste te leggen van dit Bestuur.

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.*

Bijkrediet : 214 000 frank.

Verhoging voortvloeiend uit de stijging van de elektriciteitsstarieven evenals uit de nieuwe berekeningswijze der telefoontarieven.

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, enz.*

A. — Bijkrediet : 380 000 frank.

Bijkrediet nodig wegens de stijging van de onderhoudskosten.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 1 000 frank.

Nodig voor de vereffening van sommige laattijdig ingediende facturen.

Art. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

A. — Bijkrediet : 825 000 frank.

Bijkrediet voortvloeiend uit de prijsstijging van de petroleumprodukten.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 47 000 frank.

Nodig voor de vereffening van sommige achterstallige schuldverordeningen.

Art. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, enz.*

A. — Bijkrediet : 400 000 frank.

De verhoging van het krediet vloeit voort uit de stijging van de prijs van de benodigdheden waarin de aanpassing van de lonen verrekend werd alsmede uit de dienstonnoodwendigheden.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 728 000 frank.

Nodig met het oog op de vereffening van sommige achterstallige schuldverordeningen.

Art. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 206 000 frank.

Nodig voor de vereffening van sommige facturen in beraad gehouden wegens het feit dat de aangerekende kostprijs de raming aanzienlijk overtreft.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 7 107 000 francs.

Nécessaire en vue de la régularisation de dépenses relatives au traitement variable de pilotes dû pour décembre 1973 et de l'allocation de programmation sociale y afférente, ainsi qu'à des traitements arriérés de 1971.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

A. — Crédit supplémentaire : 4 372 000 francs.

Adaptation du crédit, prévu en matière d'allocation pour prestations extraordinaires, en fonction des dépenses réelles de 1973, ainsi que du crédit relatif aux facilités de circulation.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 3 920 000 francs.

Supplément nécessaire pour la liquidation ou la régularisation de dépenses relatives à des allocations pour prestations extraordinaires dues pour le mois de décembre 1973, à des arriérés de frais de mer et au coût des facilités de circulation.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

Crédit supplémentaire : 868 000 francs.

Le crédit supplémentaire résulte en ordre principal de la décision mettant à charge de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure, le traitement d'un agent de l'Office régulateur de la Navigation intérieure exerçant depuis quatre ans des fonctions à ladite Administration.

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

Crédit supplémentaire : 214 000 francs.

Majoration résultant de la hausse des tarifs d'électricité ainsi que du nouveau mode de calcul des tarifs téléphoniques.

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc.*

A. — Crédit supplémentaire : 380 000 francs.

Crédit supplémentaire nécessaire en raison de la hausse des frais d'entretien.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 1 000 francs.

Nécessaire pour la liquidation de certaines factures introduites tardivement.

Art. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

A. — Crédit supplémentaire : 825 000 francs.

Crédit supplémentaire résultant de la hausse de prix des produits pétroliers.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 47 000 francs.

Nécessaire pour la liquidation de certaines créances arriérées.

Art. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, etc.*

A. — Crédit supplémentaire : 400 000 francs.

La majoration du crédit résulte de la hausse du prix des fournitures compte tenu de l'adaptation des salaires, ainsi que des besoins de service.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 728 000 francs.

Nécessaire pour la liquidation de certaines créances arriérées.

Art. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 206 000 francs.

Nécessaire pour la liquidation de certaines factures tenues en suspens en raison du fait que les prix facturés dépassent largement l'estimation.

Art. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.*

A. — Bijkrediet: 934 000 frank.

Het bijkrediet wordt aangevraagd hoofdzakelijk ingevolge de stijging van de tarieven inzake loodsenvoer per taxi, de toename van dit vervoer, evenals de stijgende verbruiks- en onderhoudskosten der dienstvoertuigen.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 305 000 frank.

Nodig voor de vereffening van sommige achterstallige schuldvoor-
deringen.

Art. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het
Rijkspersoneel, enz.*

A. — Bijkrediet: 937 000 frank.

De verhoging vloeit voort uit de stijging der vervoerkosten wegens aanpassing der spoorwegtarieven in Nederland en de toekenning van een vergoeding voor verplaatsingen op de Schelde in het Antwerpse havengebied; anderzijds is eveneens rekening gehouden met de aanpassing van de kilometervergoeding.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 2 000 frank.

Nodig voor de vereffening van verplaatsingskosten welke nog
verschuldigd zijn voor 1972.

Art. 12.13. — *Huur voor onroerende goederen
van de verschillende diensten van het Departement, enz.*

Vermindering: 1 080 000 frank.

De vermindering vloeit voort uit een gedeeltelijke tenlasteneming door de Regie voor Maritiem Transport van de huurprijs van het gebouw bezet door het Centraal Bestuur.

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 39 000 frank.

Krediet nodig voor de uitbetaling van het werkelijk verschuldigd
rentebedrag aan het slachtoffer van een ongeval.

Art. 34.02. — *Bijdrage
aan de « Association internationale
de Signalisation maritime » (Parijs).*

A. — Bijkrediet: 8 000 frank.

Krediet aangepast in functie van de huidige wisselkoers van de
Zwitserse frank.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 10 000 frank.

Bijkrediet nodig ingevolge de stijging van de wisselkoers van de
Zwitserse frank.

Art. 41.01. — *Toelage
aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart, enz.*

Bijkrediet: 35 000 000 frank.

Ingevolge een aanzienlijke stijging van het Rijnverkeer van de
Belgische zeehavens in 1973 is de voor dit laatste jaar aan de Dienst
voor Regeling der Binnenvaart toegekende toelage ontoereikend
gebleken om alle Rijnpremies te betalen.

Het gevraagde bijkrediet moet toelaten deze achterstand in te lopen.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, enz.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 112 000 frank.

Bestemd voor de vereffening van sommige achterstallige schuld-
vorderingen van het C.B.B. betreffende het jaar 1972.

Art. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, etc.*

A. — Crédit supplémentaire: 934 000 francs.

Le crédit supplémentaire est sollicité principalement en raison de la hausse des tarifs en matière de transport des pilotes par taxi, de l'accroissement de ce transport, ainsi que des frais croissants de consommation et d'entretien des véhicules de service.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 305 000 francs.

Nécessaire pour la liquidation de certaines créances arriérées.

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques
au personnel de l'Etat, etc.*

A. — Crédit supplémentaire: 937 000 francs.

La majoration résulte de la hausse des frais de transport par suite de l'adaptation des tarifs ferroviaires aux Pays-Bas et de l'octroi d'une allocation pour les déplacements sur l'Escaut dans la zone portuaire d'Anvers; il a été tenu compte d'autre part, de l'adaptation des indemnités kilométriques.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 2 000 francs.

Nécessaire pour la liquidation de frais de déplacement restant dus
pour 1972.

Art. 12.13. — *Loyer des biens immobiliers des divers services
du Département, etc.*

Réduction: 1 080 000 francs.

La réduction résulte d'une prise en charge partielle par la Régie des Transports maritimes du loyer du bâtiment occupé par l'Administration centrale.

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers, etc.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 39 000 francs.

Crédit nécessaire pour le paiement du montant réel de la rente dû
à la victime d'un accident du travail.

Art. 34.02. — *Cotisation
à l'Association internationale de Signalisation maritime (Paris).*

A. — Crédit supplémentaire: 8 000 francs.

Crédit adapté en fonction du cours de change actuel du franc
suisse.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 10 000 francs.

Crédit supplémentaire nécessaire par suite de la hausse du cours du
change du franc suisse.

Art. 41.01. — *Subvention
à l'Office régulateur de la Navigation intérieure, etc.*

Crédit supplémentaire: 35 000 000 de francs.

Le trafic rhénan des ports maritimes belges s'étant accru considéra-
blement en 1973, le subside octroyé pour cette dernière année à
l'Office régulateur de la Navigation intérieure s'est avéré insuffisant
pour payer toutes les primes rhénanes.

Le crédit supplémentaire sollicité doit permettre de rattraper cet
arriéré.

Art. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier, etc.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 112 000 francs.

Destiné à la liquidation de certaines créances arriérées de l'O.C.F.
et relatives à l'année 1972.

Art. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel, enz.*

Vermindering : 1 250 000 frank.

De vermindering vloeit voort uit het feit dat de aankoop van een nieuwe telefooncentrale voor het Centraal Bestuur werd uitgesteld.

Art. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 164 000 frank.

Nodig voor de vereffening van achterstallige schuldvorderingen betreffende leveringen uitgevoerd in 1971 en 1973.

Art. 01.01. — *Materieel, exploitatie en onderhoud van de schepen en boten, enz.*

A. — Bijkrediet : 20 518 000 frank.

Het bijkrediet vloeit in hoofdzaak voort uit een gevoelige stijging van de prijs der brandstoffen, uit de noodzakelijkheid over te gaan tot het aanschaffen of verplaatsen van bebakingsmaterieel voor de Westerschelde en, tenslotte, uit een nieuwe raming, gesteund op meer recente gegevens, van het bedrag aan de Regie voor Maritiem Transport verschuldigd wegens het ter beschikking van de Dienst van het loodswezen langs de kust gestelde varend personeel.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 17 136 000 frank.

Het bijkrediet is hoofdzakelijk bestemd voor de betaling van een achterstallige schuldvordering van de Regie voor Maritiem Transport.

Sectie IV.

Onderwijs.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Bijkrediet : 3 718 000 frank.

Bestemd voor de betaling van achterstallen verschuldigd aan het onderwijzend hulppersoneel waarvan de nieuwe weddeschalen werden goedgekeurd in 1974.

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

A. — Bijkrediet : 81 000 frank.

Het bijkrediet moet de meeruitgave opvangen voortvloeiend uit de verkeersvoordelen.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 283 000 frank.

Nodig voor de betaling van vergoedingen voor buitengewone prestaties in de Hogere Zeevaartschool, achterstallen voor zeegeld verschuldigd ingevolge de nieuwe barema's en kosten voor verkeersvoordelen.

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.*

Bijkrediet : 14 000 frank.

Het bijkrediet is noodzakelijk rekening gehouden inzonderheid met de tariefverhogingen voor telefoongesprekken.

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, enz.*

A. — Bijkrediet : 7 000 frank.

Voortvloeiend uit de verhoging der kostprijzen van onderhoudsprestaties.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 30 000 frank.

Nodig voor de betaling van een achterstallige schuldvordering.

Art. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers, etc.*

Réduction : 1 250 000 francs.

La réduction résulte du fait que l'acquisition d'un nouveau central téléphonique pour l'Administration centrale a été postposée.

Art. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 164 000 francs.

Nécessaire pour la liquidation de créances arriérées relatives à des fournitures faites en 1971 et 1973.

Art. 01.01. — *Matériel, exploitation et entretien des navires et bateaux, etc.*

A. — Crédit supplémentaire : 20 518 000 francs.

Le crédit supplémentaire résulte en ordre principal d'une hausse sensible du prix des combustibles, de la nécessité de procéder à l'acquisition ou au remplacement de matériel de balisage pour l'Escaut maritime et, enfin, d'une nouvelle estimation, sur la base d'éléments plus récents, du montant revenant à la Régie des Transports maritimes pour mise de personnel navigant à la disposition du service de pilotage de la côte.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 17 136 000 francs.

Le crédit supplémentaire est destiné principalement au paiement d'une créance arriérée de la Régie des Transports maritimes.

Section IV.

Enseignement.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Crédit supplémentaire : 3 718 000 francs.

Destiné au paiement d'arriérés restant dus au personnel enseignant auxiliaire dont les nouvelles échelles barémiques ont été approuvées en 1974.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

A. — Crédit supplémentaire : 81 000 francs.

Le crédit supplémentaire doit permettre de faire face à la hausse supplémentaire relative aux facilités de circulation.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 283 000 francs.

Nécessaire pour le paiement d'allocations pour prestations extraordinaires à l'Ecole Supérieure de Navigation, d'arriérés de frais de mer dus en suite des nouveaux barèmes, ainsi que de frais pour facilités de circulation.

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

Crédit supplémentaire : 14 000 francs.

Le crédit supplémentaire est nécessaire compte tenu notamment de la hausse des tarifs des communications téléphoniques.

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc.*

A. — Crédit supplémentaire : 7 000 francs.

Résultant de la hausse des prix de revient des prestations d'entretien.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 30 000 francs.

Nécessaire pour le paiement d'une créance arriérée.

Art. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

A. — Bijkrediet : 526 000 frank.

Nodig wegens de prijsverhoging der petroleumprodukten.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 72 000 frank.

Nodig voor de vereffening van enkele achterstallige schuldvoor-
ringen.

Art. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, enz.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 118 000 frank.

Nodig voor de vereffening van enkele achterstallige schuldvoor-
ringen.

Art. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 45 000 frank.

Nodig voor de vereffening van enkele achterstallige schuldvoor-
ringen.

Art. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het
Rijkspersoneel, enz.*

Vermindering : 3 000 frank.

Krediet herleid tot het peil van de werkelijke behoeften.

Art. 44.02. — *Toelagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs.*

Bijkrediet : 450 000 frank.

Aangevraagd met het oog op de uitbetaling van weddetoelagen aan
een bijkomende full-time leraar, aangeworven in 1973.

Art. 44.03. — *Tussenkost van de Staat in de werkingskosten
van de Burgerlijke Luchtvaartschool, enz.*

Vermindering : 3 500 000 frank.

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften.

Art. 01.01. — *Zeewezen en Binnenvaart : exploitatie
van de zeevaart- en zeevisserijscholen, enz.*

A. — Bijkrediet : 828 000 frank.

Het bijkrediet vloeit voort uit de verhoging der brandstofprijzen
evenals uit een nieuwe raming, gesteund op meer recente elementen,
van het bedrag verschuldigd aan de Regie voor Maritiem Transport
uit hoofde van het ter beschikking stellen van varende personeel
(Zeevaartschool te Oostende).

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 2 680 000 frank.

Bijkrediet aangevraagd voor de betaling van achterstallige facturen
betreffende prestaties geleverd door de Regie voor Maritiem Transport.

Sectie V.

Wetenschappelijk onderzoek.

Art. 34.01. — *Aandeel van België in de personeelsuitgaven en de
uitgaven van algemene aard van het « Institut von Karman de Dyna-
mique des Fluides », enz.*

Bijkrediet : 20 000 frank.

De aanvullende bijdrage moet het Instituut toelaten het hoofd te
bieden aan de stijgende personeelslasten verbonden aan de index-
schommelingen en aan de sociale programmatica.

Art. 12.04. — *Combustibles solides et liquides
livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

A. — Crédit supplémentaire : 526 000 francs.

Nécessaire en raison de la hausse du prix des produits pétroliers.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 72 000 francs.

Nécessaire pour la liquidation de quelques créances arriérées.

Art. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, etc.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 118 000 francs.

Nécessaire pour la liquidation de quelques créances arriérées.

Art. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 45 000 francs.

Nécessaire pour la liquidation de quelques créances arriérées.

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques
au personnel de l'Etat, etc.*

Réduction : 3 000 francs.

Crédit ramené au niveau des besoins réels.

Art. 44.02. — *Subventions aux écoles d'enseignement maritime.*

Crédit supplémentaire : 450 000 francs.

Sollicité en vue du paiement de subsides-traitements à un enseignant
à temps plein, recruté en 1973.

Art. 44.03. — *Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement
de l'Ecole d'Aviation civile, etc.*

Réduction : 3 500 000 francs.

Crédit adapté aux besoins réels.

Art. 01.01. — *Marine et navigation intérieure : exploitation
des écoles de navigation et de la pêche maritime, etc.*

A. — Crédit supplémentaire : 828 000 francs.

Le crédit supplémentaire résulte de la hausse du prix des combusti-
bles, ainsi que d'une nouvelle estimation, sur la base d'éléments plus
récents, du montant revenant à la Régie des Transports maritimes du
chef de la mise à disposition de personnel navigant (Ecole de Naviga-
tion à Ostende).

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 2 680 000 francs.

Crédit supplémentaire sollicité pour le paiement de factures arriérées
relatives à des prestations effectuées par la Régie des Transports
maritimes.

Section V.

Recherche scientifique.

Art. 34.01. — *Quote-part de la Belgique dans les dépenses de personnel
et les dépenses d'ordre général de l'Institut von Karman de Dyna-
mique des Fluides, etc.*

Crédit supplémentaire : 20 000 francs.

La quote-part supplémentaire doit permettre à l'Institut de faire face
aux charges croissantes de personnel liées aux variations de l'index et
à la programmation sociale.

DEEL II.

Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen,
Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme.

Sectie VI.

Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen,
Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme.

Art. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon van Verkeerswezen andere dan aankoop van vermogensgoederen, enz.*

A. — Bijkrediet : 1 288 000 frank.

Het bijkrediet moet toelaten :

1° over te gaan tot de betaling van de maaltijden opgediend in de mess beheerd door de V.Z.W. « Sociale Dienst van Verkeerswezen » tegen de kostprijs gevorderd door de Sociale Dienst van Posterijen;

2° een tussenkomst in de prijs van de warme maaltijden opgediend in het restaurant van het W.T.C. aan personeelsleden van het Bestuur der Luchtvaart.

B. — Bijkrediet

vorige begrotingsjaren : 1 670 000 frank.

Zelfde verantwoording als sub A 1°, doch met betrekking tot 1973.

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*

A. — Bijkrediet : 400 000 frank.

Bestemd voor de terugbetaling aan de R.T.T. van de wedden van haar personeelsleden gedetacheerd bij de algemene diensten tijdens het jaar 1974.

B. — Bijkrediet

vorige begrotingsjaren : 664 000 frank.

Zelfde verantwoording als sub A, doch met betrekking tot het jaar 1973.

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, enz.*

Bijkrediet : 200 000 frank.

Nodig inzonderheid om het hoofd te bieden aan de stijgende onderhoudskosten.

Art. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Bijkrediet : 50 000 frank.

Nodig ingevolge de stijging van de prijs der brandstoffen.

Art. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, enz.*

Bijkrediet : 200 000 frank.

Het bijkrediet is verantwoord door de stijging van de papierprijzen en door de beslissing nieuwe modellen van ordonnances in gebruik te nemen met ingang van 1 januari 1974, rekening gehouden met de invoering van de universele rekeningen bij het Bestuur der Postchecks.

Art. 12.21. — *Uitvoeren van een studie betreffende de berekening van de lasten van de infrastructuur in de agglomeraties met het oog op een eventuele tarifiering.*

Bijkrediet

vorige begrotingsjaren : 673 000 frank.

Het bijkrediet moet toelaten over te gaan tot de betaling van het saldo der erelonen.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, enz.*

Bijkrediet : 100 000 frank.

Bijkrediet verantwoord door de aankoop van meubilair en van een elektrische schrijfmachine ter vervanging van een beschadigde en buiten gebruik gestelde machine.

Art. 74.02. — *Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.*

Bijkrediet : 250 000 frank.

Nodig voor de vernieuwing van een reproductietoestel waarvan de wisselstukken niet meer gefabriceerd worden.

PARTIE II.

Services généraux communs aux Communications,
aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme.

Section VI.

Services généraux communs aux Communications,
aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme.

Art. 11.05. — *Dépenses diverses du service social des Communications autres que les achats de biens patrimoniaux, etc.*

A. — Crédit supplémentaire : 1 288 000 francs.

Le crédit supplémentaire doit permettre :

1° de payer les repas servis dans les mess gérés par l'A.S.B.L. « Service social des Communications » au prix de revient réclamé par le Service social des Postes;

2° une intervention dans le prix des repas chauds servis au restaurant du W.T.C. à des agents de l'Administration de l'Aéronautique.

B. — Crédit supplémentaire

années budgétaires antérieures : 1 670 000 francs.

Même justification que sub A 1°, mais en ce qui concerne 1973.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

A. — Crédit supplémentaire : 400 000 francs.

Destiné au remboursement à la R.T.T. des traitements de ses agents détachés aux services généraux pendant l'année 1974.

B. — Crédit supplémentaire

années budgétaires antérieures : 664 000 francs.

Même justification que sub A mais en ce qui concerne l'année 1973.

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc.*

Crédit supplémentaire : 200 000 francs.

Nécessaire notamment pour faire face aux frais croissants d'entretien.

Art. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit supplémentaire : 50 000 francs.

Nécessaire en suite de la hausse du prix des combustibles.

Art. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, etc.*

Crédit supplémentaire : 200 000 francs.

Le supplément de crédit est justifié par la hausse du prix du papier et par la décision d'employer des nouveaux modèles d'ordonnances à partir du 1^{er} janvier 1974, compte tenu de l'instauration des comptes universels à l'Office des Chèques postaux.

Art. 12.21. — *Exécution d'une étude relative au calcul des charges d'infrastructure dans les agglomérations en vue d'une tarification éventuelle.*

Crédit supplémentaire

années budgétaires antérieures : 673 000 francs.

Le crédit supplémentaire doit permettre de procéder au paiement du solde des honoraires.

Art. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier, etc.*

Crédit supplémentaire : 100 000 francs.

Crédit supplémentaire justifié par l'achat de mobilier et d'une machine à écrire électrique en remplacement d'une machine accidentée et hors d'usage.

Art. 74.02. — *Achat de machines non livrables par l'O.C.F.*

Crédit supplémentaire : 250 000 francs.

Nécessaire au renouvellement d'un appareil de reproduction dont les pièces de rechange ne sont plus fabriquées.

DEEL III.

Toerisme.

Sectie VII.

Commissariaat-Generaal voor Toerisme.

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, enz.*

Bijkrediet : 60 000 frank.

Nodig ingevolge de stijging van de onderhoudskosten evenals de toegenomen dienstbehoeften.

Art. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, enz.*

Bijkrediet : 25 000 frank.

Nodig om het hoofd te bieden aan de stijging van de prijs der drukwerken.

DEEL IV.

Diversen.

Sectie VIII.

Diversen.

Art. 01.01. — *Provisieel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen, uit de sociale programmatie en uit het toekennen van een bijkomende maand kinderbijslag aan het door het Rijk bezoldigd personeel.*

Bijkrediet : 1 299 369 000 frank.

Het aangevraagde bijkrediet is in hoofdzaak bestemd om de uitgaven te dekken voortvloeiend uit de indexverhogingen die in de loop van het jaar 1974 ontstaan zijn en bij het opmaken van de begroting voor het jaar 1974 niet konden worden voorzien.

Bovendien, gelijklopend met de beslissingen genomen in de andere sectoren van het regime, zal een bijzondere kinderbijslag gelijk aan het bedrag verschuldigd voor de maand juli 1974 met uitsluiting van het maandelijks supplement bepaald in artikel 3 van het koninklijk besluit van 26 maart 1965, toegekend worden aan alle categorieën van het door de Staat bezoldigde personeel. De financiële last voortvloeiend uit deze maatregel wordt aan het provisieel krediet toegevoegd.

De voorgestelde tekstwijziging van het begrotingsartikel beoogt het inschrijven van de drie soorten provisies onder één enkele rubriek. Deze globale inschrijving zal de latere verdeling van de provisies vergemakkelijken.

PARTIE III.

Tourisme.

Section VII.

Commissariat général au Tourisme.

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc.*

Crédit supplémentaire : 60 000 francs.

Nécessaire en suite de la hausse des frais d'entretien, ainsi que des besoins accrus de service.

Art. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, etc.*

Crédit supplémentaire : 25 000 francs.

Nécessaire pour faire face à la hausse de prix des travaux d'impression.

PARTIE IV.

Divers.

Section VIII.

Divers.

Art. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation, de la programmation sociale et de l'octroi d'un mois supplémentaire d'allocations familiales au personnel rétribué par l'Etat.*

Crédit supplémentaire : 1 299 369 000 francs.

Le crédit supplémentaire sollicité est destiné principalement à la couverture des dépenses résultant des hausses de l'index intervenues dans le courant de l'année 1974 et qui ne pouvaient être prévues lors de l'élaboration du budget de l'année 1974.

En outre, à l'instar des décisions prises dans les autres secteurs du régime, une allocation familiale spéciale égale au montant dû pour le mois de juillet 1974, à l'exclusion du supplément mensuel prévu à l'article 3 de l'arrêté royal du 26 mars 1965, sera octroyée à toutes les catégories du personnel rétribué par l'Etat. La charge financière découlant de cette mesure est jointe au crédit provisionnel.

L'adaptation proposée du libellé de l'article budgétaire doit permettre l'inscription des trois sortes de provision sous une seule rubrique. Cette inscription globale facilitera la répartition ultérieure des provisions.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

Art. 32.06 (nieuw). — *Tussenkost van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de Sabena voor het jaar 1974, te vereffenen vóór goedkeuring van de balans gedurende het jaar 1974.*

Nieuw ordonnanceringskrediet: 858 000 000 frank.

Tussenkost van de Staat in de lasten tot afschrijving, enz. van de Sabena in de mate dat de eigen middelen van de vennootschap zulks niet toelaten. De omvang van het krediet wordt vastgesteld in functie van het vermoedelijk bedrag der afschrijvingen voor 1974.

Art. 32.11. — *Compensatie van de lasten van de N.M.B.S., voortvloeiend uit de verplichtingen van openbare dienst, enz.*

Bijkomend ordonnanceringskrediet: 250 000 000 frank.

Bijkomend ordonnanceringskrediet toegekend aan de N.M.B.S. ten titel van aanpassing van de compensatievergoedingen aan genoemde Maatschappij uit hoofde van de verplichtingen van openbare dienst, de normalisatie van de rekeningen, enz. (cf. art. 32.01 a, Titel I).

Art. 81.28. — *Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk vervoer in de grote agglomeraties, enz.*

Bijkomend vastleggingskrediet: 1 480 000 000 frank.

Bijkomend ordonnanceringskrediet: 400 000 000 frank.

Het bijkomend vastleggingskrediet is bestemd om de uitvoering toe te laten van diverse werken betreffende de Metro te Brussel teneinde de hierna aangeduide datums van indienstneming te kunnen eerbiedigen van de verschillende assen en vakken:

- Kleine Ring, tussen Madou en Rogier: 19 augustus 1974;
- Grote Ring, tussen Diamant en Boileau: november 1974;
- Oost-West metro tussen Sint-Katherina, Montgomery en Delta: november 1975;
- Noord-Zuid: december 1975;
- Verlenging Oost-West metro tot Tomberg en Demey: maart 1976.

Het bijkomend ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1974.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Art. 32.06 (nouveau). — *Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des recharges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de révision du matériel volant de la Sabena pour l'année 1974, à liquider avant approbation du bilan au cours de l'année 1974.*

Crédit nouveau d'ordonnancement: 858 000 000 de francs.

Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement, etc. de la Sabena dans la mesure où les résultats propres de la Société ne le permettent pas. La hauteur du crédit est fixée en fonction du montant probable des amortissements pour 1974.

Art. 32.11. — *Compensation des charges de la S.N.C.B. résultant des obligations de service public, etc.*

Crédit d'ordonnancement supplémentaire: 250 000 000 de francs.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire octroyé à la S.N.C.B. à titre d'ajustement des indemnités compensatoires revenant à ladite Société du chef des obligations de service public, de la normalisation des comptes, etc. (cf. art. 32.01 a, Titre I).

Art. 81.28. — *Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun dans les grandes agglomérations, etc.*

Crédit d'engagement supplémentaire: 1 480 000 000 de francs.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire: 400 000 000 de francs.

Le crédit d'engagement supplémentaire est destiné à permettre l'exécution de divers travaux relatifs au Métro de Bruxelles afin de pouvoir respecter les dates des mises en service, indiquées ci-après, de différents axes et tronçons:

- Petite Ceinture, entre Madou et Rogier: 19 août 1974;
- Grande Ceinture, entre Diamant et Boileau: novembre 1974;
- Est-Ouest métro entre Sainte-Catherine, Montgomery et Delta: novembre 1975;
- Nord-Midi: décembre 1975;
- Prolongation Est-Ouest métro jusqu'à Tomberg et Demey: mars 1976.

Le crédit d'ordonnancement supplémentaire doit permettre de faire face aux échéances de 1974.

BIJLAGE.

ANNEXE.

Lijst der beslissingen van de Kabinetsraad
geregulariseerd langs het aanpassingsblad.

Liste des décisions du Conseil de Cabinet
régularisées au feuillet d'ajustement.

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(In franken.)

(En francs.)

Beslissing en datum — <i>Décision et date</i>	Sectie en artikel — <i>Section et article</i>	Betreft — <i>Objet</i>	Bedrag — <i>Montant</i>	
			Lopend jaar — <i>Année courante</i>	Vorige jaren — <i>Années antérieures</i>
N. 2346 6.XII.1974	Sect. II Art. 12.03	Overbrenging van het Bestuur der Luchtvaart naar de lokalen die in het « World Trade Center » ter beschikking worden gesteld. — <i>Transfert de l'Administration de l'Aéronautique dans les locaux mis à sa disposi- tion au « World Trade Center »</i>	150 000	—
	Art. 12.13		8 526 500	—
	Art. 12.14		1 100 000	—
	Art. 74.01		686 700	—
	Art. 74.03		1 624 800	—
	Sect. VI Art. 11.05		27 800	—

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(In franken.)

(En francs.)

Beslissing en datum — <i>Décision et date</i>	Sectie en artikel — <i>Section et article</i>	Betreft — <i>Objet</i>	Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnan- cerings- kredieten — <i>Crédits d'ordonnan- cement</i>
N. 2349 13.XII.1974	Art. 32.06 (nieuw/nouv.)	Tussenkomst van de Staat in de afschrijvingslasten van het vliegend mate- riël van de Sabena. — <i>Intervention de l'Etat dans les charges d'amor- tissement du matériel volant de la Sabena</i>	—	858 000 000